

175640-2026 - Zadávání

Švýcarsko – Strojní zařízení pro výrobu a použití mechanické síly – Maschinengruppen EWAG
OJ S 51/2026 13/03/2026
Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim - Oznámení oprav
Dodávky

1. Kupující

1.1. Kupující

Oficiální název: SBB CFF FFS Infra-Energie

E-mail: einkauf.energie@sbb.ch

Činnost zadavatele: Železniční služby

2. Řízení

2.1. Řízení

Název: Maschinengruppen EWAG

Popis: Die zwischen 1932 und 1937 erbaute Kraftwerksanlage Etzelwerk nutzt das Gefälle zwischen Sihlsee und Zürichsee zur Energiegewinnung und produziert rund 10 % des Bahnstrombedarfs der Schweiz. Nach der Konzessionserneuerung im Jahr 2023 führt die SBB nun die Erneuerung als auch den Ersatz von Anlagenteilen des Pumpspeicherkraftwerks Etzelwerk im Rahmen des Projekts «Kraftwerkserneuerung Etzelwerk» aus. Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung ist die Erneuerung der noch ursprünglichen Maschinensätze 1-3 als auch Teilsysteme der Maschinengruppen 4-6. Weitere werden im Rahmen von Optionen Leistungen für zukünftige Erneuerungsarbeiten an den Maschinengruppen 4-7 ausgeschrieben, welche aktuell nachfolgend an die Arbeiten an Maschinengruppe 1-3 geplant sind. Weitere Informationen zum Projekt kann dem Projektbeschrieb (Dokument B1) entnommen werden. Folgende Lose sind Teil dieser Ausschreibung: - Los 401 Maschinengruppen 1 bis 3, umfassend die Hauptkomponenten Motor/Generator und Turbinen der Maschinengruppen 1-3 und Turbinenkugelschieber der Maschinengruppen 1-6 (nachfolgend Los 401 genannt) - Los 402 Speicherpumpe MG3, umfassend die Speicherpumpe der Maschinengruppe 3 und die Pumpenkugelschieber der Maschinengruppen 3 und 4 (nachfolgend Los 402 genannt) Die in der vorliegenden Ausschreibung ausgeschrieben Leistungen umfassen die Planung, Herstellung, Lieferung, Montage, Inbetriebsetzung und Abnahmetest der Hauptkomponenten und deren Hilfssystemen und der weiteren ausgeschrieben Komponenten/Anlagenteile. Die Anbieterin kann ein Angebot für ein einzelnes oder für beide Lose einreichen. Die Vergabe der einzelnen Lose erfolgt getrennt.

Identifikátor řízení: 23885250-a1d5-41bb-a86d-75378c2c0a1c

Typ řízení: Otevřené

Řízení se zrychlí: ne

2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Dodávky

Hlavní klasifikace (cpv): 42100000 Strojní zařízení pro výrobu a použití mechanické síly

2.1.4. Obecné informace

Právní základ:

Směrnice 2014/25/EU

2.1.5. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky podání:

Maximální počet částí, při kterém může podat nabídku jeden uchazeč: 2

Smluvní podmínky:

Maximální počet částí, při kterém mohou být zakázky zadány jednomu uchazeči: 2

2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Oznámení

Srovnatelná situace jako úpadek podle vnitrostátních právních předpisů: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5. Část

5.1. Část: LOT-0001

Název: Los 401 Maschinengruppen 1-3

Popis: Drei (3) vertikalachsige Pelton-Maschinengruppen bestehend aus folgenden

Hauptkomponenten: - Bahnstromgenerator mit Erregersystem inkl. Hilfssystemen -

Löschanlage Bahnstromgenerator - Turbineneinläufe inkl. Servomotoren - Strahlableiter inkl.

Servomotoren - Hydraulischer und elektronischer Turbinenregler - Peltonlaufrad -

Turbinenkugelschieber - Inspektionsplattform Ersatzteile Neben den vorgängig beschrieben

Leistungsumfang der Maschinengruppen werden ebenfalls der Ersatz der

Turbinenkugelschieber der Maschinengruppen 4-6 ausgeschrieben im Rahmen des

Grundangebots der vorliegenden Beschaffung. Als optionaler Leistungsumfang der

Maschinengruppen 4-6 werden voraussichtlich folgende Hauptkomponenten ausgeschrieben:

- Turbineneinläufe inkl. Servomotoren - Hydraulischer und elektronischer Turbinenregler -

Peltonlaufrad - Ersatzteile

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Dodávky

Hlavní klasifikace (cpv): 42100000 Strojní zařízení pro výrobu a použití mechanické síly

Další klasifikace (cpv): 31120000 Generátory, 42100000 Strojní zařízení pro výrobu a použití mechanické síly

Možnosti:

Popis možností: Siehe Auftragsbeschreibung

5.1.2. Místo plnění

Obec: Altendorf

PSČ: 8852

Nižší územní jednotka země (NUTS): Schwyz (CH063)

Země: Švýcarsko

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Jiná doba: Neznámý

5.1.4. Obnovení

Maximální počet obnovení: 0

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Musí být uvedena jména a příslušná odborná kvalifikace pracovníků pověřených realizací zakázky: Dosud neznámá
Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU
Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Zadávací dokumentace

5.1.10. Kritéria pro zadání

Kritérium:

Typ: Kvalita

Popis: Zuschlagskriterien

Popis metody, která se použije v případě, že vážení nelze vyjádřit pomocí kritérií: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

5.1.11. Zadávací dokumentace

Přístup k určité zadávací dokumentaci je omezený

Informace o důvěrných dokumentech jsou k dispozici na: <https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ>

Komunikační kanál ad hoc:

Jméno/název: Simap.ch

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky podání:

Elektronické podání: Povolená

Adresa pro podání: <https://company.sbb.ch/de/sbb-als-geschaeftpartner/einkauf/digitaler-einkauf/ausschreibungsmanagement/teilnahme-oeffentlicher-ausschreibung.html>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: němčina, francouzština, italština

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Nepovolena

Lhůta pro doručení nabídek: 24/04/2026 15:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 270 Dny

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Není známo

Podmínky týkající se plnění zakázky: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ne

Bude použita elektronická platba: ano

Finanční ujednání: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žádná rámcová dohoda

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Bundesverwaltungsgericht

Informace o lhůtách pro přezkum: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 56 Abs. 1 des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB) innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich Beschwerde beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Verfügung und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. Die Bestimmungen des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG) über den Fristenstillstand finden gemäss Art. 56 Abs. 2 BöB keine Anwendung.

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: SBB CFF FFS Infra-Energie

5.1. Část: LOT-0002

Název: Los 402 Speicherpumpe 3

Popis: Eine (1) mehrstufige vertikalachsige Speicherpumpe bestehend aus folgenden Hauptkomponenten: - Speicherpumpe inkl. Hilfssystemen - Abstützung Speicherpumpe - Zwischenwelle zur Turbine inkl. Kupplung - Oberwasserseitiges Anschlussrohr - Pumpenkugelschieber Modellversuche Ersatzteile Neben dem vorgängig beschrieben Leistungsumfang der Maschinengruppe 3 wird ebenfalls der Ersatz des Pumpenkugelschiebers der Maschinengruppe 4 ausgeschrieben im Rahmen des Grundangebots der vorliegenden Beschaffung. Als optionaler Leistungsumfang der Maschinengruppen 4-7 werden voraussichtlich folgende Hauptkomponenten ausgeschrieben: - Speicherpumpe Maschinengruppe 4 (Hauptkomponenten analog Maschinengruppe 3) - Speicherpumpe Maschinengruppe 7 (Hauptkomponenten analog Maschinengruppe 3) - Pumpenkugelschieber Maschinengruppe 7 - Ersatzteile

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Dodávky

Hlavní klasifikace (cpv): 42100000 Strojní zařízení pro výrobu a použití mechanické síly

Další klasifikace (cpv): 42100000 Strojní zařízení pro výrobu a použití mechanické síly

Možnosti:

Popis možností: Siehe Auftragsbeschreibung

5.1.2. Místo plnění

Obec: Altendorf

PSČ: 8852

Nižší územní jednotka země (NUTS): Schwyz (CH063)

Země: Švýcarsko

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Jiná doba: Neznámý

5.1.4. Obnovení

Maximální počet obnovení: 0

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Musí být uvedena jména a příslušná odborná kvalifikace pracovníků pověřených realizací zakázky: Dosud neznámá

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Zadávací dokumentace

5.1.10. Kritéria pro zadání

Kritérium:

Typ: Kvalita

Popis: Zuschlagskriterien

Popis metody, která se použije v případě, že vážení nelze vyjádřit pomocí kritérií: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

5.1.11. Zadávací dokumentace

Přístup k určité zadávací dokumentaci je omezený

Informace o důvěrných dokumentech jsou k dispozici na: <https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ>

Komunikační kanál ad hoc:

Jméno/název: Simap.ch

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky podání:

Elektronické podání: Povolena

Adresa pro podání: <https://company.sbb.ch/de/sbb-als-geschaeftpartner/einkauf/digitaler-einkauf/ausschreibungsmanagement/teilnahme-oeffentlicher-ausschreibung.html>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: němčina, francouzština, italština

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Nepovolena

Lhůta pro doručení nabídek: 24/04/2026 15:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 270 Dny

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Není známo

Podmínky týkající se plnění zakázky: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ne

Bude použita elektronická platba: ano

Finanční ujednání: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žádná rámcová dohoda

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Bundesverwaltungsgericht

Informace o lhůtách pro přezkum: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 56 Abs. 1 des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB) innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich Beschwerde beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden

Verfügung und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. Die Bestimmungen des
Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG) über den Fristenstillstand finden gemäss Art. 56 Abs.
2 BöB keine Anwendung.

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: SBB CFF FFS Infra-Energie

8. Organizace

8.1. ORG-0001

Oficiální název: SBB CFF FFS Infra-Energie

Registrační číslo: c9ee79cf-5e2a-4a7e-a9db-4cc7b7714275

Poštovní adresa: Hilfikerstrasse 3

Obec: Bern 65

PSČ: 3000

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Země: Švýcarsko

E-mail: einkauf.energie@sbb.ch

Telefon: +0000000

Úlohy této organizace:

Kupující

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení

8.1. ORG-0002

Oficiální název: Bundesverwaltungsgericht

Registrační číslo: BVGER

Poštovní adresa: Postfach

Obec: St. Gallen

PSČ: 9023

Nižší územní jednotka země (NUTS): St. Gallen (CH055)

Země: Švýcarsko

E-mail: info@bvger.admin.ch

Telefon: +41584652626

Internetová adresa: <https://www.bvger.ch>

Úlohy této organizace:

Organizace příslušná pro přezkum

8.1. ORG-0003

Oficiální název: Simap.ch

Registrační číslo: CH001

Poštovní adresa: Holzikofenweg 36

Obec: Bern

PSČ: 3003

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Země: Švýcarsko

E-mail: support@simap.ch

Telefon: +41584646388

Internetová adresa: <https://www.simap.ch>

Úlohy této organizace:

TED eSender

10. Změna

Znění předchozího oznámení, které má být změněno

:

f7648b03-1e51-4694-ad95-268a98d887a8-01

Hlavní důvod změny

:

Informace aktualizovány

10.1. Změna

Identifikátor sekce: PROCEDURE

Popis změn: Terminanpassung für Angebotseingabe Los 401 und Los 402! Ariba

Doc2762614574 - Kraftswerkserneuerung Etzelwerk Los 401 NEUER TERMIN: 02.06.2026

bis 15h Ariba Doc2974032973 - Kraftswerkserneuerung Etzelwerk Los 402 NEUER TERMIN:

24.04.2026 bis 15h Die Anbieterinnen sind gebeten sich in Ariba entsprechend im jeweiligen

Los wo nötig neu anzumelden.

Oznámení - informace

Identifikátor oznámení/verze: 3a01d687-d3dd-4ddf-9daa-a8862cfbcecb - 01

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 17

Datum odeslání oznámení: 12/03/2026 02:26:09 (UTC+01:00) středoevropský čas,
západoevropský letní čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: němčina, francouzština

Číslo zveřejnění oznámení: 175640-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 51/2026

Datum zveřejnění: 13/03/2026